

213202

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7161830 / 23.08.2018
Purch. ord. no.: 5500039990
Purch. ord. Date: 27.10.2017
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020798 / 02.11.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: GETRAG Sonstige
Tel. no. / Fax:

loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 3.175,472 KG Net weight 2.503,872 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2506444335 Input Shaft Outer Customer article number: 2506444335Position12	1.656 PC	2.503,872 KG
900001	TBA-500086 Kunststoffpalette f. Crossshipments D2	23 PC	173 KG
900002	TBA-500084 EPP-Packaging LT8/250	138 PC	442 KG
900003	TBA-500085 Abschlussdeckel A0806 mit EPP-Inlay	23 PC	58 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Rosenberg

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:223737

23.08.2018-07:47

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0003
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D-74749 ROSENBERGGETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

SHIPPING TYPE: Truck (Custome

CARRIER: SCHWEITZER GMB

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 20.944

CONTAINER ID:

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7161789	2501440035	1.080	PC	S/	Speed Gear 1st cp1	5500039990
10.09.2018	2501440035				GETRAG Sonstige	
010	P: 8 -		X	135	TBA-500086	
	P: 72 -		X	0	TBA-500078	
	P: 8 -		X	0	TBA-500085	
7161790	2501440735	675	PC	S/	Double Gear 2nd/rev cp1	5500039990
03.09.2018	2501440735				GETRAG Sonstige	
010	P: 5 -		X	135	TBA-500086	
	P: 45 -		X	0	TBA-500078	
	P: 5 -		X	0	TBA-500085	
7161791	2501441035	1.080	PC	S/	Speed gear 3rd	5500039990
10.09.2018	2501441035				GETRAG Sonstige	
010	P: 8 -		X	135	TBA-500086	
	P: 72 -		X	0	TBA-500078	
	P: 8 -		X	0	TBA-500085	
7161792	2501441435	1.560	PC	S/	speed gear 4th cp1	5500039990
07.09.2018	2501441435				GETRAG Sonstige	
010	P: 5 -		X	312	TBA-500086	
	P: 60 -		X	0	TBA-500079	
	P: 5 -		X	0	TBA-500085	
7161795	2501442035	1.080	PC	S/	speed gear 6th cp1	5500039990
03.09.2018	2501442035				GETRAG Sonstige	
010	P: 3 -		X	360	TBA-500086	
	P: 36 -		X	0	TBA-500080	
	P: 3 -		X	0	TBA-500085	
7161797	2501443135	1.440	PC	S/	Gear 5th	5500039990
05.09.2018	2501443135				GETRAG Sonstige	
010	P: 4 -		X	360	TBA-500086	
	P: 4 -		X	0	TBA-500085	
	P: 48 -		X	0	TBA-500080	
7161800	2506443535	1.610	PC	S/	Input Shaft Inner	5500039990
05.09.2018	2506443535				GETRAG Sonstige	
010	P: 23 -		X	70	TBA-500086	
	P: 161 -		X	0	TBA-500083	
	P: 23 -		X	0	TBA-500085	

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:223737

23.08.2018-07:47

Page 01.2

VENDOR -PLANT: 0003
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D-74749 ROSENBERGGETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

SHIPPING TYPE: Truck (Custome

CARRIER: SCHWEITZER GMB

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 20.944

DN-NO	REF.NO. -CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO. -VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7161804	2506445535	1.280	PC	S/	Output Shaft 2	5500039990
07.09.2018	2506445535				GETRAG Sonstige	
010	P: 8 -		X	160	TBA-500086	
	P: 64 -		X	0	TBA-500082	
	P: 8 -		X	0	TBA-500085	
7161828	2501441635	720	PC	S/	speed gear 5th cp1	5500039990
07.09.2018	2501441635				GETRAG Sonstige	
010	P: 2 -		X	360	TBA-500086	
	P: 24 -		X	0	TBA-500080	
	P: 2 -		X	0	TBA-500085	
7161829	2501652100	360	PC	S/	Ring Gear	5500040350
14.09.2018	2501442850				GETRAG Sonstige	
010	P: 5 -		X	72	TBA-500086	
	P: 60 -		X	0	TBA-500081	
	P: 5 -		X	0	TBA-500085	
7161830	2506444335	1.656	PC	S/	Input Shaft Outer	5500039990
03.09.2018	2506444335				GETRAG Sonstige	
010	P: 23 -		X	72	TBA-500086	
	P: 138 -		X	0	TBA-500084	
	P: 23 -		X	0	TBA-500085	
7161831	2506445135	1.120	PC	S/	Output Shaft 1	5500039990
05.09.2018	2506445135				GETRAG Sonstige	
010	P: 7 -		X	160	TBA-500086	
	P: 56 -		X	0	TBA-500082	
	P: 7 -		X	0	TBA-500085	

***** E N D *****

04

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

(1) Versender/Lieferant GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Hermann-Hagenmeyer-Strasse 74749 Rosenberg (5) Boladestelle G003 / GETRAG RO (8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 223737		(2) Lieferanten-Nr. 0000008003 (3) Empfänger (4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONS-AUFTRAG (6) Datum 07.09.2018 (7) Relations-Nr. (9) Versandspediteur SCHWEITZER GMBH & CO. INTERN. (10) Spediteur-Nr. 91001723 SPEDITION KG CARL-BENZ-STRASSE 23 71634 LUDWIGSBURG Telefon 07141/2451-0 Fax (16) Bordero-/Ladefliste-Nr.				
(11) Empfänger GETRAG S.P.A. C/O SCHWEITZER LOGISTK PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 MODUGNO (12) Kunden-Nr. 30005665		(14) Anliefer-/Abladestelle 14248 (15) Versendervermerk fuer den Versandspediteur (16) Eintreff-Datum (17) Eintreff-Zeit				
(18) Zeichen und Nr., Lieferschei-Nr.	(19) Anzahl	(20) Verpackung	(21) SF	(22) Inhalt	(23) Ladem.- gewicht kg	(24) Bruttogewicht kg
7161789 ✓	0008			2501440035	224	1.983
7161790 ✓	0005			2501440735	140	1.049
7161791 ✓	0008			2501441035	224	1.793
7161792 ✓	0005			2501441435	170	1.668
7161795 ✓	0003			2501442035	88	592
7161797 ✓	0004			2501443135	117	776
7161800 ✓	0023			2506443535	633	3.514
7161804 ✓	0008			2506445535	221	2.303
(25) Summe: 0101		(26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0 CD3		Summen (27) 2892		(28) 20.942
(29) Gefahrgut-Klassifikation				(30) Gefahrgut-Bezeichnung		
(31) Frankatur Frei Frachtführ		(32) Warenwert für SVS/RVS EUR		(33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit EUR		(34) Versender-Nachnahme EUR
(35) Anlagen				(36) Auftrags-Nr. Kunde 5500039990 (37) Kontierung (38) Transportmittel-Nr. (39) LKW-Code (40) Versandart LKW Kunde (41) Abrechnungs- (42) Empfangsbestätigung des Warempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäessem Zustand erhalten. Firmenstempel/Unterschrift		
(43) Uebnahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäessem Zustand uebernommen. Datum Uhrzeit Unterschrift				(44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)		davon getauscht Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)

Warenempfänger

(02) Lieferanten-Nr.

(08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer



(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr.	(19) Anzahl	(20) Verpackung	(21) SF	(22) Inhalt	(23) Ladem.- gewicht kg	(24) Bruttogewicht kg
7161828 ✓	0002			2501441635	58	398
7161829	0005			2501442850	152	1.187
7161830 ✓	0023			2506444335	672	3.175
7161831 ✓	0007			2506445135	193	2.504

1) Versender / Lieferant GETRAG Getriebe- und Zahnradfabrik Hermann Hagenmeyer GmbH & Co. Hermann-Hagenmeyer-Str.1 74749 Rosenberg		2) Lieferanten-Nr. 		3) Speditionsauftrags-Nr. 			
5) Beladestelle Rosenberg		8) Sendungs- / Ladungs-Bezugsnummer: Send-Nr.		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: SPEDITIONS-AUFTRAG 6) Datum 23.08.2018			
11) Empfänger Fa. GETRAG S.p.A Via die Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO		12) Kunden-Nr.		7) Relations-Nr. 			
13) Bordero- / Ladefliste-Nr.				10) Spediteur-Nr.			
14) Anliefer- / Abladestelle Schweizer Logistik Angelo Forte				15) Versendervermerk für den Versandspediteur			
16) Eintreffdatum		17) Eintreff-Zeit					
18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Verpackung	21) S F	22) Inhalt	23) Lademittel-gewicht kg	24) Brutto-gewicht kg	
MÜ 23082018/1	1	Karton		Handschuhe, Bürste, Schreib-material		7	
25) Summe		26) Rauminhalt cdm / Lademeter		Summen		27)	28)
29) Gefahrgut-Klassifikation 30) Gefahrgut-Bezeichnung							
31) Frankatur Frei Haus		32) Warenwert für SVS / RVS		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit		34) Versender-Nachnahme	
35) Anlagen				36) Auftrags-Nr. Kunde 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code 40) Versandart			
37) Kontierung 41) Abrechnungs-Schl.				42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Oblige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten			
Kennzeichen:							
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten				Oblige			
							
Firmensiegel / Unterschrift							
44) Die Sendung enthält				davon getauscht			
Euro-Flach-Pal. (FP)				Euro-Flach-Pal. (FP)			
Euro-Gitter-Pal. (GP)				Euro-Gitter-Pal. (GP)			
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs							
46) Für Warenempfänger							



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-007306 vom 23.08.2018



18-007306

Ludwigsburg, 23.08.2018
Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur GETRAG W3 HERMANN HAGENMEYER STR. 1 74749 ROSENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gütlichen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 28.08.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu ROSENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 23.08.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	7161789	101	EP	Getriebeteile	20.944	7
2	7161790	1	COLLI	1 KT. c.a. Sig. A. Forte		
3	7161791					
4	7161792					
5	7161795					
6	7161797					
7	7161800					
8	7161804					
9	7161828					
10	7161829					
11	7161830					
12	7161831					
Summa. Total:		1,00 COLLI 101,00 EP	20.951,00			
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Anhänger Fahrer		Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Untereinheiten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

weiß = Exemplar für Auftraggeber rosa = Exemplar für Absender blau = Exemplar für Empfänger grün = Exemplar für Frachtführer blanc = Exemplaire pour commissionnaire rose = Exemplaire de l'expéditeur bleu = Exemplaire du destinataire vert = Exemplaire du transporteur wit = Exemplaar voor toelaggever roos = Exemplaar voor afzender blau = Exemplaar voor geadresseerde groen = Exemplaar voor vervoerder blanco = Essomplari per committente rosa = Essomplari per mittente blu = Essomplari per destinatario verde = Essomplari per trasportatore white = Copy for orderer pink = Copy for sender blue = Copy for consignee green = Copy for carrier hvid = Exemplar for ordregiver rosa = Exemplar for afsender blaa = Exemplar for modtager grøn = Exemplar for beforder		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) GETRAG Getriebe- und Zahnradfabrik Hermann Hagenmeyer GmbH & Co KG Hermann Hagenmeyer Strasse 74749 Rosenberg		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & CO. Intern. Sped. KG Carl-Benz-Str. 23 71634 Ludwigsburg Telefon 08165 6176-11	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.P.A. C/O Schweitzer Logistik Plant Modugno Via Dei Ciclamini I-70026 MODUGNO		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Modugno Land/Pays Italien 23/08/2018 unloading point 14248		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Rosenberg Land/Pays Germany Datum/Date 23/08/2018		5 Beigefügte Dokumente Documents annexes SHPMT. REF. NO 223737	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros SHPMT. REF. NO 223737		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 101	
8 Art der Verpackung Mode d'emballage Rack		9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Transmission parts	
10 Statistikknummer No. statistique 37084050		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 20,944	
12 Umfang in m³ Cubage m³		13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (désignation douanière et autres) Prescriptions particulières	
14 Rückerstattung Remboursement		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Emballungen Emballages Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme Total à payer	
15 Frachtzahlungseinstellung Précaution d'arrachement Bei Franko Unfall Non Franko		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
21 Ausgefertigt in Établi à Rosenberg		24 Gut empfangen Réception des marchandises am 23/08/2018	
22 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur W. Schweitzer Werk Rosenberg Hermann Hagenmeyer Strasse		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
25 Angaben zur Ermittlung der Entlohnung Données pour le calcul de la rémunération mit Gründungsantrag von GETRAG		Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art. Euro-Palette Anzahl 1 Kein Tausch Art. Gitterbox-Palette Anzahl 1 Kein Tausch Art. Einfach-Palette Anzahl 1 Kein Tausch	
26 Vertragspartner des Frachtführers Partenaire du transporteur		Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art. Euro-Palette Anzahl 1 Kein Tausch Art. Gitterbox-Palette Anzahl 1 Kein Tausch Art. Einfach-Palette Anzahl 1 Kein Tausch	
27 Amtliches Kennzeichen Plaque officielle Kfz 15SC 1530 Anhänger 15SC 1645		Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Confirmation du destinataire/Date/Signature	
Benutzte Gen.-Nr.		☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT	

MATERIAL-ÜBERWEISUNG

■ ■ ■ GETRAG

Nr.: 23.08.2018/1

Für Auswärtsbearbeitung und Konsignationslieferungen sowie Betriebsmittel						Abteilung:	
			Auftrag		¹⁾ Konto		
Menge	Bezeichnung	Zeichnungsnummer	Nr.	vom	²⁾ WA-Nr.		Grund der Überweisung
	Handschuhe						zur Kontrolle
	Bürste						
	Schreib-						
	material						
Bemerkungen:						Ausgeliefert von Abt.-Nr.:	
Versand am: 23.08.18		Express-Nr.: Versandart: Sped. Schweizer		Verpackungsart: frei unfrei		Unterschrift: immer man	
an Firma: Getrag Bari				Datum: 23.08.18			

	Abteilung:	Erstellung: 01.2006	Gültigkeit:	Seite: 1/1
		Änderung: 05.2008	Prozessverweis:	Retention: GIS-Code